DEWALT®

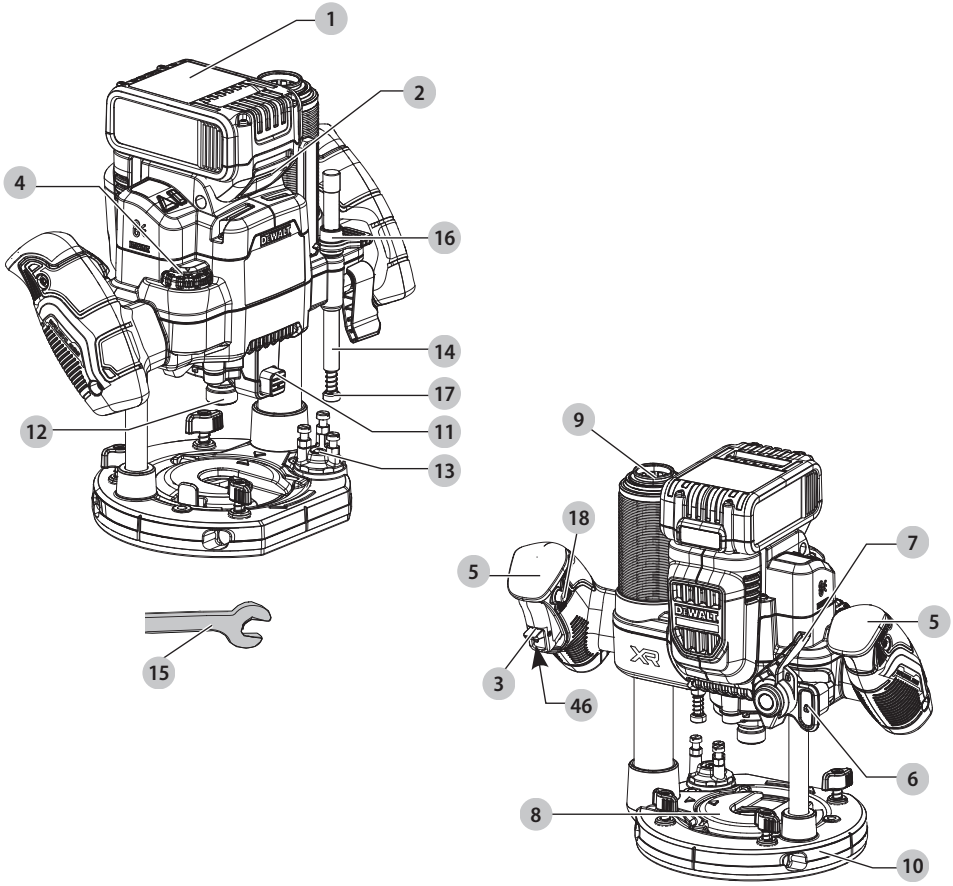
XR®

509219 - 48 PL

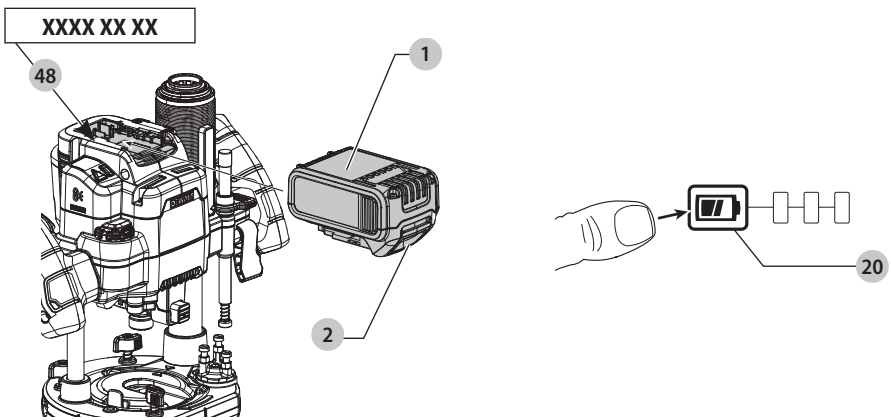
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

DCW620

Rys. A

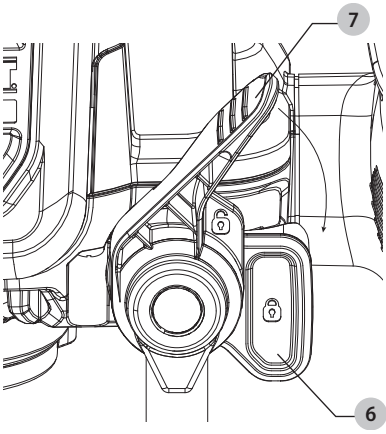


Rys. B

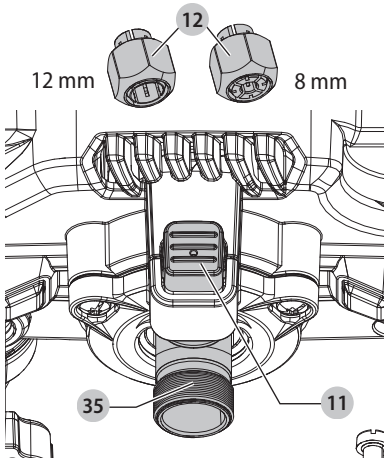


Copyright DEWALT

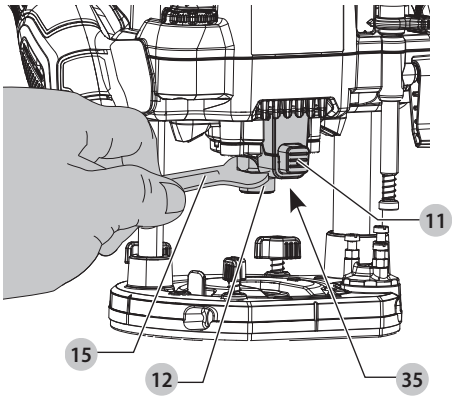
Rys. C



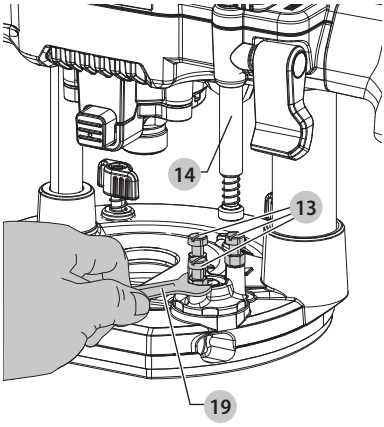
Rys. D



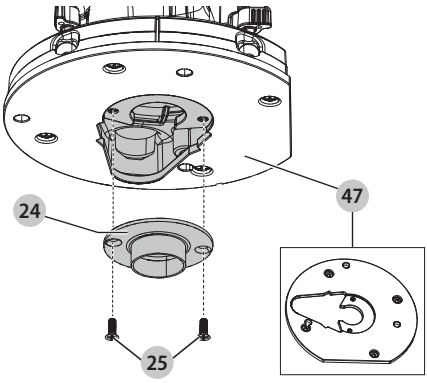
Rys. E



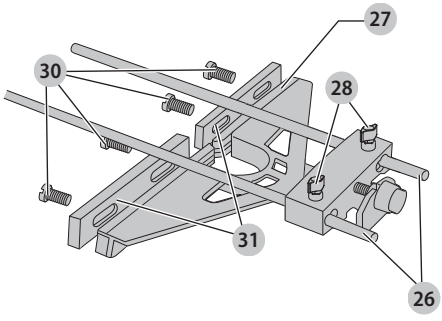
Rys. F



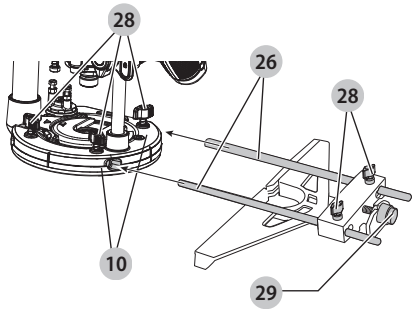
Rys. G



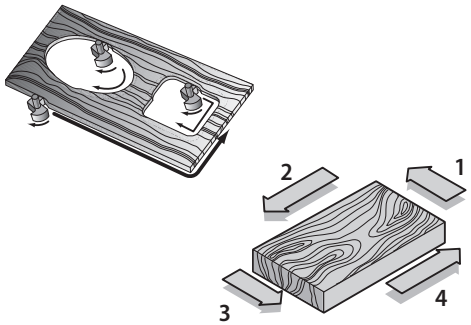
Rys. H



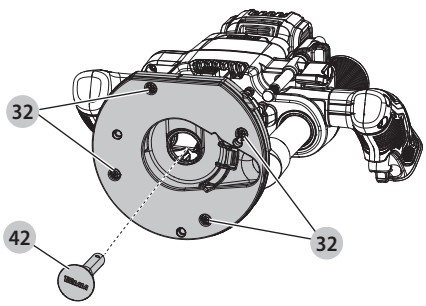
Rys. I



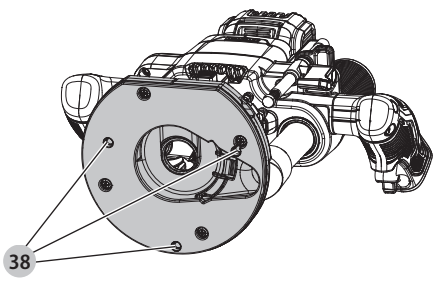
Rys. J



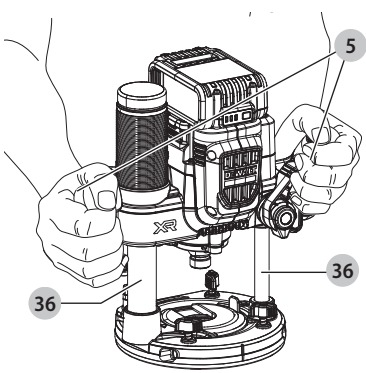
Rys. K



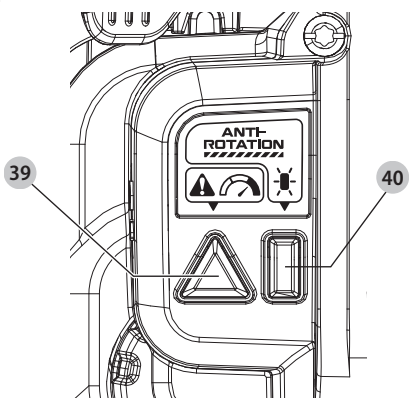
Rys. L



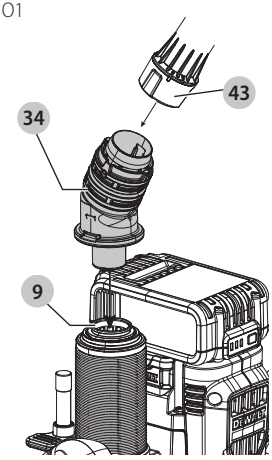
Rys. M



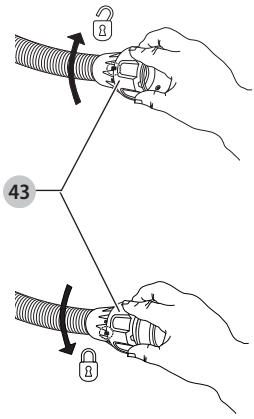
Rys. N

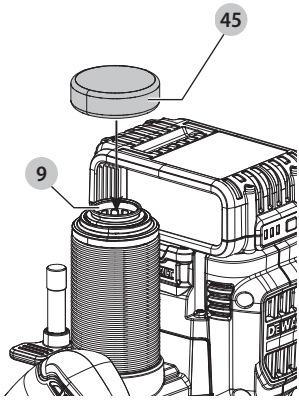


Rys. O1

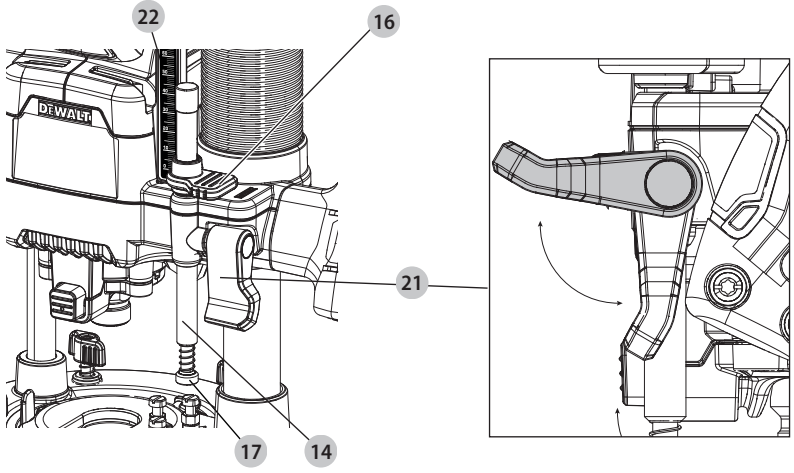


Rys. O2

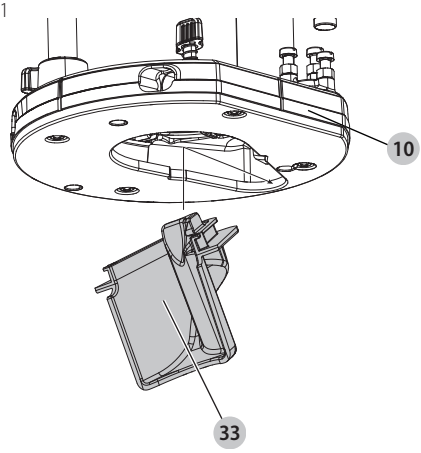




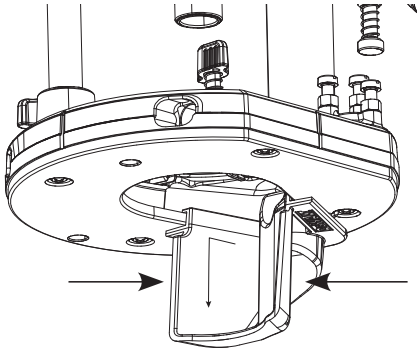
Rys. P



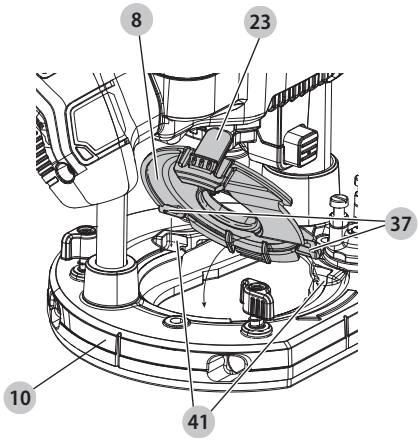
Rys. Q1



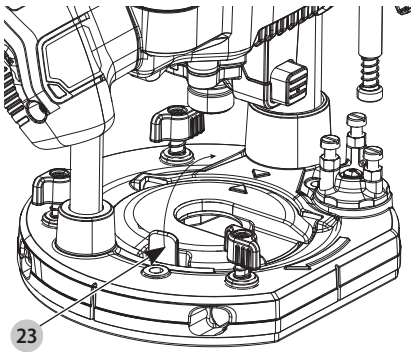
Rys. Q2



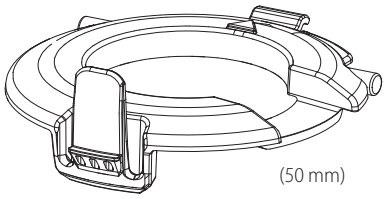
Rys. R1



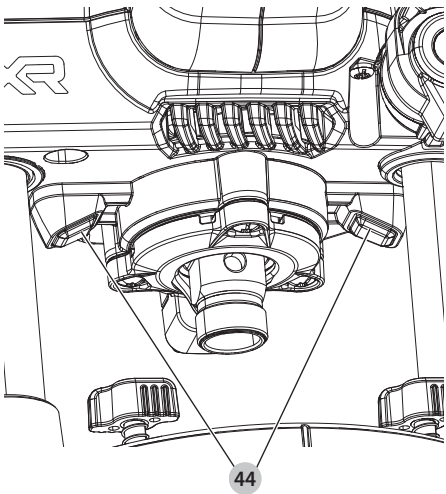
Rys. R2



Rys. R3



Rys. S



FREZARKA GÓRNOWRZECIONOWA 18 V MAKS.* DCW620

OSTRZEŻENIE: Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne podane w tej instrukcji obsługi, w tym rozdziały dotyczące akumulatora i ładowarki w oryginalne instrukcji narzędzia lub oddzielnej instrukcji dotyczącej akumulatorów i ładowarek. *Instrukcje można uzyskać, kontaktując się z obsługą klienta (patrz ostatnie strona tej instrukcji obsługi).*

Dane techniczne

		DCW620
Napięcie	V prądu stałego	18 V
Typ		1
Obroty bez obciążenia	min^{-1}	11 000 - 23 000
Skok frezowania wgłębnego	mm	70
Maks. średnica frezu	mm	63
Rozmiar tulei zaciskowej	mm	8/12
Masa (bez akumulatora)	kg	3,62
Nadajnik bezprzewodowego sterowania narzędziem		
Pasmo częstotliwości	MHz	433
Moc maksymalna (EIRP)	mW	0,03
Wartości hałasu i/lub wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń zgodnie z EN62841-2-17:		
L_{PA} (poziom emisji ciśnienia akustycznego)	dB(A)	73,8
L_{WA} (poziom mocy akustycznej)	dB(A)	84,8
K (niepewność dla danego poziomu dźwięku)	dB(A)	2,5
Wartość emisji drgań $a_{h, hv}$ =	m/s^2	4,4
Niepewność K =	m/s^2	1,1

Poziom emisji drgań i hałasu podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN62841 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Podany poziom emisji drgań i/lub hałasu dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom emisji drgań i/lub hałasu może być inny od podanego. W takich sytuacjach ekspozycja na drgania w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.*

W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania i/lub hałas należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Narażenie na drgania w trakcie całego dnia pracy mogłoby się wtedy okazać dużo mniejsze niż przy ciągłym użyciu.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań i/lub hałasu stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk (istotne w przypadku drgań), odpowiednia organizacja pracy.

Deklaracja zgodności WE

Dyrektywa maszynowa i dyrektywa radiowa

CE

DCW620

Frezarka górnowrzecionowa

Firma DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji ***Dane techniczne*** są zgodne z zapisami:
2006/42/WE, EN62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022; EN62841-2-17:2017.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/53/UE oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem filii firmy DEWALT lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Niemcy
30.01.2024

DEKLARACJA ZGODNOŚCI USTAWA „SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008" I „RADIO EQUIPMENT REGULATION 2017"

UK CA

DCW620

Frezarka górnowrzecionowa

Niniejszym firma DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji „dane techniczne" są zgodne z zapisami następujących regulacji:

Ustawa „Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597" (wraz ze zmianami), EN62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN62841-2-17:2017.

Te produkty są zgodne z następującymi regulacjami prawnymi Wielkiej Brytanii

Ustawa „Radio Equipment Regulation, 2017, S.I.2017/1206" (wraz ze zmianami).

Ustawa „The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032" (wraz ze zmianami).

Akumulatory				Ładowarki/czas ładowania (minuty)***									
Nr kat.	$V_{Prąd\ stały}$	Ah	Masa (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

**Kod daty 201811475B lub nowszy*

***Kod daty 201536 lub nowszy*

****Matryca czasów ładowania ma jedynie charakter poglądowy. Czas ładowania zależy od temperatury i stanu akumulatorów.*

Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem filii firmy DEWALTlub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Karl Evans
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS
DEWALT UK, Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ,
Anglia
30.01.2024

OSTRZEŻENIE: *Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przeczytać instrukcję.*

Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO:*** *Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia* ***spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała****.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia* ***może*** *spowodować* ***śmierć lub poważne obrażenia ciała****.*

⚠ ***PRZESTROGA:*** *Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia* ***może*** *prowadzić do obrażeń ciała* ***od lekkiego do średniego stopnia****.*

UWAGA: *Informuje o czynnościach* ***nie powodujących obrażeń ciała****, lecz* ***mogących*** *prowadzić do* ***szkód materialnych****.*

⚠ *Ostrzeżenie przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.*

⚠ *Oznacza ryzyko pożaru.*

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZI

⚠ ***OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi.*** *Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.*

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY, ABY MÓC KORZYSTAĆ Z NICH W PRZYSZŁOŚCI

Pojęcie „elektronarzędzie" użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do elektrycznego (zasilanego przewodem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (bezprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) ***Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.*** *Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.*

b) ***Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów.*** *Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.*

c) ***W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalać na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.*** *Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

2) Ochrona przeciwporażeniowa

a) ***Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.*** *Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

b) ***Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi,***

grzejniki, kuchenki i lodówki. *Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.*

c) ***Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.*** *Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

d) ***Uważnie obchodzić się z kablem zasilającym. Nigdy nie używać kabla zasilającego do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia lub odłączania go od zasilania. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.*** *Uszkodzenie lub zaplątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

e) ***W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.*** *Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f) ***Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.*** *Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) ***W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.*** *Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.*

b) ***Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.*** *Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.*

c) ***Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „wyłączone".*** *Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.*

d) ***Przed włączeniem elektronarzędzia, usunąć wszystkie klucze i narzędzia do regulacji.*** *Klucz pozostawiony zamocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.*

e) ***Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.*** *Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) ***Założyć odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i ubranie z dala od ruchomych elementów.*** *Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.*

g) ***Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.*** *Używanie takich urządzeń może zmniejszać zagrożenia związane z obecnością pyłów.*

h) ***Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia zagrożeń i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi.*** *Lekkomyślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.*

4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

a) ***Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.*** *Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.*

b) ***Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.*** *Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c) ***Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator z urządzenia, jeśli to możliwe.*** *Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.*

d) ***Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.*** *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.*

e) ***Prawidłowo konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.*** *Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.*

f) ***Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.*** *Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.*

g) ***Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.*** *Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.*

h) ***Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.*** *Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

5) Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorowo

a) ***Używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.*** *Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania jednego typu akumulatora do ładowania innego typu akumulatora może stać się przyczyną pożaru.*

b) ***Do zasilania elektronarzędzi używać wyłącznie wyznaczonych akumulatorów.*** *Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko zranienia i pożaru.*

c) ***Nie używane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe,***

monety, klucze, gwoździe, wkręty, itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów. *Zwarcie biegunów może być przyczyną oparzenia lub pożaru.*

d) ***Po uszkodzeniu z akumulatora może wypływać ciecz. Unikać styczności z tą substancją. W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, dodatkowo należy zgłosić się do lekarza.*** *Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.*

e) ***Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.*** *Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń ciała.*

f) ***Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.*** *Narażenie na płomień lub temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.*

g) ***Postępować zgodnie z wszystkimi zaleceniami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.*** *Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.*

6) Naprawy

a) ***Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.*** *Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.*

b) ***Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.*** *Akumulatory serwisować może wyłącznie producent lub jego autoryzowany punkt serwisowy.*

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla frezarek

a) ***Używać zacisków lub innego wygodnego sposobu zamocowania obrabianego elementu do stabilnego podłoża.*** *Trzymanie obrabianego elementu ręką lub oparcie go o ciało nie daje dostatecznej stabilizacji i może spowodować utratę panowania nad narzędziem.*

b) ***Uchwyty muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.*** *Umożliwi to lepsze panowanie nad narzędziem.*

c) ***Mocno trzymać narzędzie obiema rękami, aby stawić opór momentowi obrotowemu po uruchomieniu.*** *Cały czas mocno trzymać narzędzie podczas jego obsługi.*

d) ***Nie zbliżać rąk do obszaru cięcia nad i pod podstawą. Pod żadnym pozorem nie sięgać pod spód obrabianego elementu.*** *Trzymać podstawę frezarki mocno dociśniętą do obrabianego elementu podczas cięcia.*

e) ***Nigdy nie dotykać frezu bezpośrednio po zakończeniu pracy.*** *Ryzyko poparzenia - frez może być bardzo gorący.*

f) ***Przed odłożeniem frezarki dopilnować, aby silnik zatrzymał się całkowicie.*** *Jeśli frez nadal obraca się w momencie odłożenia frezarki, może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie.*

g) ***Dopilnować, aby frez nie dotykał obrabianego elementu przed włączeniem silnika.*** *Jeśli frez będzie stykać się z obrabianym elementem w momencie uruchomienia silnika, może spowodować podskoczenie frezarki, powodując uszkodzenia lub obrażenia ciała.*

h) ***Dopuszczalna prędkość frezu musi być przynajmniej równa maksymalnej prędkości oznaczonej na elektronarzędziu.*** *Frezy pracujące z prędkością wyższą od prędkości znamionowej mogą pęknąć i rozpaść się.*

i) ***Zawsze postępować zgodnie z zaleceniami producenta frezu dotyczącymi prędkości pracy, ponieważ konstrukcje niektórych frezów wymagają pracy z określoną prędkością w celu zapewnienia bezpieczeństwa lub wydajności.*** *Jeśli nie ma się pewności co do właściwej prędkości lub występują jakiekolwiek problemy, skontaktować się z producentem akcesorium.*

j) ***Nie używać frezów o średnicy powyżej 63 mm (2-1/2") w tym narzędziu.***

k) ***Utrzymywać stały nacisk podczas frezowania.*** *Zbyt wysoki nacisk może przeciążyć silnik lub uszkodzić obrabiany przedmiot.*

l) ***Zapewnić wolne miejsce pod obrabianym elementem na frez podczas cięcia na wylot.*** *Istnieje ryzyko wcięcia się w przedmioty znajdujące się pod obrabianym elementem.*

m) ***Nie wciskać przycisku blokady wrzeciona, gdy silnik pracuje.*** *Takie działanie może uszkodzić blokadę wrzeciona.*

n) ***Zawsze dopilnować, aby obrabiana powierzchnia była wolna od gwoździ i innych ciał obcych.*** *Natrafienie frezarką na gwóźdź może spowodować podskoczenie frezu i narzędzia.*

o) ***Przed uruchomieniem silnika oczyścić miejsce pracy z wszelkich ciał obcych.***

p) ***Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.*** *Umożliwi to lepsze panowanie nad narzędziem.*

q) ***Używać jedynie ostrych frezów.*** *Stępione frezy mogą powodować skręcanie lub utykanie frezarki pod naciskiem.*

r) ***Nie używać tępych lub uszkodzonych frezów.*** *Tępe lub uszkodzone frezy powodują wzrost tarcia, brak równowagi oraz mogą utknąć.*

s) ***NIE CIĄĆ METALU.***

Pozostałe zagrożenia

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- *Uszkodzenie słuchu.*
- *Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.*
- *Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowanych akcesoriami, które stają się gorące podczas pracy.*
- *Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.*

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ

Typ akumulatora

Można stosować następujące akumulatory: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548. Patrz ***Dane techniczne***, aby uzyskać więcej informacji.

Zawartość opakowania

1 Frezarka górnowrzecionowa
1 Adapter Airlock do odkurzacza
1 Pokrywa złącza do odsysania pyłu
1 Przegroda boczna
1 Tuleja zaciskowa 8 mm
1 Tuleja zaciskowa 12 mm

1 Tuleja prowadząca
1 Adapter podstawy dolnej
1 Kolektor wiórów
1 Klucz 22 mm
1 Stożek centrujący
1 Osłona przeciwpyłowa
1 Duża osłona przeciwpyłowa 50 mm
1 Akumulator litowo-jonowy (modele C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
2 Akumulatory litowo-jonowe (modele C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
3 Akumulatory litowo-jonowe (modele C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
1 Instrukcja obsługi

UWAGA: Akumulatory, ładowarki i pudełka zestawu nie są dołączane do modeli N. Akumulatory i ładowarki nie są dołączane do modeli NT. Do modeli B dołączone są akumulatory Bluetooth®.

UWAGA: Symbol słowny i logotypy Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe będące własnością Bluetooth®, SIG, Inc., a DEWALT korzysta z nich na zasadzie licencji. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich podmiotów.

• *Sprawdzić, czy narzędzie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.*

• *Przed przystąpieniem do pracy poświęcić odpowiedni czas na dokładne zapoznanie się z instrukcją.*

Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:

Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.

Należy używać ochrony słuchu.

Należy używać ochrony wzroku.

Widzialne promieniowanie. Nie patrzeć w promień.

Położenie kodu daty (rys. B)

Kod daty produkcji **48** składa się z 4 cyfr określających rok, po których następują 2 cyfry określające tydzień oraz 2 cyfry określające kod fabryki.

Opis (rys. A)

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.*

1 Akumulator
2 Przycisk zwalniania akumulatora
3 Włącznik spustowy
4 Pokrętło regulacji prędkości
5 Główne uchwyty
6 Dźwignia blokady frezowania wgłębnego
7 Dźwignia zwalniania frezowania wgłębnego
8 Osłona przeciwpyłowa
9 Kolumna przeciwpyłowa
10 Płyta podstawy
11 Przycisk blokady wrzeciona
12 Tuleja zaciskowa
13 Wielopozycyjna blokada wieżyczki
14 Pręt ograniczania głębokości
15 Klucz 22 mm
16 Wskaźnik głębokości
17 Pokrętło mikroregulacji wysokości
18 Przycisk blokady w pozycji włączonej

Przeznaczenie

Ta frezarka jest przeznaczone do profesjonalnego frezowania z dużą wydajnością drewna, materiałów drewnopochodnych, laminatów kompozytowych i tworzyw sztucznych.

Ta frezarka jest przeznaczona do frezowania rowków, krawędzi, profili i wrębów oraz do kopiowania.

NIE UŻYWAĆ w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

Ta frezarka to profesjonalne elektronarzędzie.

NIE DOPUSZCZAĆ dzieci do elektronarzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

• **Małe dzieci i osoby niedołężne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołężne bez nadzoru.

• Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane z produktem bez nadzoru osób dorosłych.

MONTAŻ I REGULACJA

⚠ ***OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.*** *Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek DEWALT.*

Dźwignia blokady frezowania wgłębnego (rys. C)

Dźwignia blokady frezowania wgłębnego **6** pozwala na zatrzymywanie frezu na wyznaczonej wysokości.

1. Odblokować mechanizm frezowania wgłębnego, wciskając w dół dźwignię zwalniania frezowania wgłębnego **7** (patrz rys. C).

2. Aby utrzymywać dźwignię zwalniania frezowania wgłębnego w pozycji otwartej, wciskać dźwignię w dół, aż wyda odgłos kliknięcia i pozostanie w dolnej pozycji.

3. Można przesuwać urządzenie do góry lub w dół.

4. Aby zablokować głębokość cięcia wgłębnego narzędzia, nacisnąć dźwignię blokady frezowania wgłębnego **6**.

Tuleje zaciskowe (rys. D)

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Ryzyko związane z przedmiotami wyrzuconymi w powietrze. Używać wyłącznie frezów z trzonkami pasującymi do zamontowanej tulei zaciskowej. Frezy*

z mniejszymi trzonkami nie będą solidnie zamocowane i mogą się poluzować podczas pracy.

⚠ ***PRZESTROGA:*** *Nigdy nie dokręcać tulei bez uprzedniego zamontowania w niej frezu. Dokręcenie pustej tulei, nawet ręcznie, może spowodować jej uszkodzenie.*

Do frezarki dołączone są dwie tuleje zaciskowe **12**.

- 8 mm
- 12 mm

Montaż/demontaż tulei zaciskowych

1. Aby zamontować tuleję zaciskową **12**, wcisnąć przycisk blokady wrzeciona **11** w celu zablokowania wrzeciona **35**.
2. Przymocować tuleję zaciskową do wrzeciona i dokręcić ją ręcznie, obracając ją zgodnie ze wskazówkami zegara.
3. Aby zdjąć tuleję zaciskową, wcisnąć przycisk blokady wrzeciona i poluzować tuleję, obracając ją przeciwnie do wskazówek zegara.

UWAGA: Użycie klucza do pełnego dokręcenia lub poluzowania tulei zaciskowej jest konieczne wyłącznie w przypadku instalacji lub demontażu frezu. Patrz rozdział ***Montaż i demontaż frezu***.

Montaż i demontaż frezu (rys. A, E)

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Nie dokręcać tulei zaciskowej bez zamontowanego frezu.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Zawsze używać frezów z trzonkami pasującymi do średnicy tulei zaciskowej.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Nie używać frezów o średnicy powyżej 63 mm (2-1/2").*

⚠ ***PRZESTROGA:*** *Zachować ostrożność podczas wyjmowania frezu, aby uniknąć przecięcia palców. Zaleca się korzystanie z rękawic ochronnych podczas montażu i wymiany frezów.*

Montaż frezu

1. Włożyć co najmniej trzy czwarte długości trzonka frezu w tuleję zaciskową **12**.
2. Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona **11** w celu zablokowania wrzeciona **35**.

UWAGA: Konieczne może być lekkie obrócenie wrzeciona w celu załączenia.

3. Obracać tuleję zaciskową przeciwnie do wskazówek zegara dołączonym kluczem 22 mm **15**, aby ją dokręcić.
4. Mocno dokręcić tuleję zaciskową, aby zapobiec ślizganiu się frezu.

Demontaż frezu

1. Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona **11** w celu zablokowania wrzeciona **35**.
2. Obracać tuleję zaciskową **12** zgodnie ze wskazówkami zegara dołączonym kluczem 22 mm **15**, aby ją poluzować.
3. Obracać kluczem dalej, aż tuleja zaciśnie się, po czym poluzuje. Tak działa mechanizm zabezpieczający zwalniający tuleję.
4. Frez powinien się teraz wysunąć.

UWAGA: Po każdym zakończeniu użytkowania frezu demontować go i przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Wielopozycyjna blokada wieżyczki (rys. F)

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Nie zmieniać wielopozycyjnej blokady wieżyczki podczas pracy frezarki. Spowoduje to, że dłonie znajdą się za blisko końca frezu.*

Wielopozycyjna blokada wieżyczki **13** ogranicza odległość w dół, na jaką można zagłębić narzędzie. Blokada składa się z trzech śrub o różnych długościach, które służą do wyznaczania głębokości frezowania, ograniczając skok pręta ograniczania głębokości **14**.

1. Głębokość frezowania można ustawić, wybierając śrubę odpowiedniej długości na wieżyczce.
2. Wieżyczkę można obracać i zatrzymuje się ona w ustalonych miejscach w celu prawidłowego dopasowania śrub.
3. Interakcja między prętem ograniczania głębokości i wielopozycyjną blokadą wieżyczki określa głębokość frezowania.
4. Jeśli żadna z dołączonych śrub nie wydaje się znajdować blisko żądanej wysokości, każdą z nich można wyregulować, luzując nakrętkę sześciokątną na dole, a następnie wkręcając lub wykręcając śrubę, aby uzyskać jej prawidłową długość. Po wyregulowanie tej śruby należy koniecznie dokręcić nakrętkę sześciokątna na dole kluczem 8 mm **19**.
5. Patrz rozdział ***Regulacja głębokości frezowania wgłębnego***, aby uzyskać informacje na temat korzystania z wielopozycyjnej blokady wieżyczki podczas właściwej pracy narzędziem.

Regulacja głębokości frezowania wgłębnego (rys. A, C, F, P)

⚠ ***OSTRZEŻENIE: Ryzyko skaleczenia. Nie zmieniać wielopozycyjnej blokady wieżyczki podczas pracy frezarki.*** *Spowoduje to, że dłonie znajdą się za blisko końca frezu.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec utracie panowania nad narzędziem, ZAWSZE dokręcać wszystkie nakrętki ograniczające skok.*** *Przypadkowy ruch może uniemożliwić całkowite cofnięcie się frezu.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec utracie panowania nad narzędziem, ustawić nakrętki ograniczające skok w taki sposób, aby frez mógł zostać cofnięty do wnętrza podstawy frezarki, z dala od obrabianego elementu.***

⚠ ***OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, NIGDY nie regulować ani nie wykręcać nakrętki blokującej.*** *Silnik może się odłączyć, prowadząc do utraty panowania nad narzędziem.*

⚠ ***PRZESTROGA: Włączyć frezarkę przed zagłębieniem końcówki frezu w obrabiany przedmiot.***

1. Odblokować mechanizm cięcia wgłębnego, popychając dźwignię zwalniania frezowania wgłębnego w dół **7**. Delikatnie nacisnąć w dół oba uchwyty główne **5**, aby opuścić frezarkę do oporu, pozwalając frezowi lekko dotknąć obrabiany element.
2. Zablokować mechanizm cięcia wgłębnego, popychając dźwignię blokady frezowania wgłębnego **6**.
3. Poluzować pręt ograniczania głębokości **14**, ciągnąc do góry dźwignię blokady ograniczania głębokości **21**.
4. Przesunąć pręt ograniczania głębokości w dół, aby zatrzymał się na poziomie najniższej wielopozycyjnej blokady wieżyczki **13**.
5. Przesunąć wskaźnik głębokości **16** na pręcie ograniczania głębokości w dół, aby jego górna powierzchnia była ustawiona na jednym poziomie z zerem na podziałce regulacji głębokości **22**.
6. Chwytając górną, radełkowaną część pręta ograniczania głębokości, przesunąć go do góry, aby wskaźnik głębokości został ustawiony na żądaną głębokość frezowania na podziałce regulacji głębokości.

7. Wcisnąć w dół dźwignię blokady ograniczania głębokości, aby unieruchomić pręt ograniczania głębokości.

8. Trzymając obie dłonie na uchwytach, odblokować mechanizm frezowania wgłębnego, wciskając w dół dźwignię zwalniania frezowania wgłębnego. Mechanizm frezowania wgłębnego i silnik przesuną się do góry. Kiedy frezarka zostanie opuszczona, pręt ograniczania głębokości uderzy w wielopozycyjną blokadę wieżyczki, pozwalając frezarce na osiągnięcie precyzyjnie ustawionej żądanej głębokości.

Montaż przegrody bocznej (rys. H, I)

1. Przymocować bolce prowadnicy **26** do płyty podstawy **10**.
2. Nasunąć przegrodę boczną **27** na bolce prowadnicy.
3. Dokręcić tymczasowo śruby motylkowe **28**.

Regulacja przegrody bocznej (rys. A, H, I)

1. Narysować linię cięcia na materiale.
2. Opuszczać karetkę frezarki, aż frez zetknie się z obrabianym przedmiotem.
3. Pchnąć dźwignię blokady frezowania wgłębnego **6** i ograniczyć powrót karetki.
4. Ustawić frezarkę na linii cięcia.
5. Dosunąć przegrodę boczną **27** do obrabianego przedmiotu i dokręcić śruby motylkowe **28**.
6. Wyregulować przegrodę boczną za pomocą pokrętła regulacji **29**. Zewnętrzna krawędź tnąca frezu musi pokrywać się z linią cięcia.
7. W razie potrzeby poluzować śruby **30** i wyregulować paski **31** w celu uzyskania żądanej długości prowadnicy.

Montaż tulei prowadzącej (rys. A, G)

W połączeniu z szablonami, tuleje prowadzące pełnią ważną rolę w wycinaniu i kształtowaniu zgodnie ze wzorcem. W celu korzystania z tulei prowadzącej z tym narzędziem wybrać adapter podstawy dolnej **47**.

1. Przymocować tuleję prowadzącą **24** do adaptera podstawy dolnej **47** za pomocą śrub **25** zgodnie z rysunkiem.
2. Wycentrować tuleję prowadzącą z tuleją zaciskową **12** za pomocą stożka centrującego i dokręcić śruby podstawy dolnej. Patrz rozdział ***Centrowanie podstawy dolnej***.

Odsysanie pyłu

Pył z materiałów, takich jak powłoki zawierające ołów oraz niektóre typy drewna, może być szkodliwy dla zdrowia. Wdychanie pyłu może spowodować reakcje alergiczne oraz/lub prowadzić do infekcji dróg oddechowych użytkownika lub osób postronnych.

Trociny pochodzące z pewnych drzew, jak dębu i buku, są uznawane za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu ze środkami do obróbki drewna.

Przestrzegać właściwych przepisów krajowych dla obrabianych materiałów.

Odkurzacz musi być przeznaczony do pracy z obrabianym materiałem.

Podczas odsysania suchego pyłu szczególnie szkodliwego dla zdrowia lub rakotwórczego, używać specjalnego odkurzacza o klasie pyłowej M.

Podłączanie węża do odsysania pyłu (rys. 01, 02)

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Ryzyko wdychania pyłu. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała,* ***ZAWSZE*** *nosić atestowaną maskę przeciwpyłową.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE: ZAWSZE*** *używać odsysacza pyłu zgodnego z właściwymi dyrektywami dotyczącymi emisji pyłu podczas frezowania drewna.*

⚠ ***PRZESTROGA:*** *Nie używać frezarki bez osłony przeciwpyłowej, jeśli nie jest ona podłączona do systemu odsysania pyłu.*

Do narzędzia dołączony jest adapter rury do odsysania pyłu **34**. Do kolumny przeciwpyłowej **9** bezpośrednio pasuje większość używanych węży od odsysaczy.

1. Włożyć adapter rury odsysania pyłu **34** w górną część kolumny przeciwpyłowej **9** (rys. O1).
2. Podłączyć wąż odsysania pyłu **43** do adaptera rury do odsysania **34** za pomocą systemu szybkiego mocowania DEWALT.

Osłona przeciwpyłowa **45** jest dołączona do narzędzia, aby korzystać z niej w połączeniu z narzędziem, gdy system odsysania pyłu nie jest w użytku.

3. Zasłonić kolumnę przeciwpyłową **9** osłoną przeciwpyłową **45**, aby uszczelnić narzędzie (rys. O2).

UWAGA: Podczas korzystania z odsysania pyłu dopilnować, aby odkurzacz znajdował się w odpowiedniej odległości od narzędzia i był pewnie zamocowany, aby nie przewrócił się ani nie kolidował z frezarką lub obrabianym przedmiotem. Wąż odkurzacza i kabel zasilający muszą być również umieszczone tak, aby nie kolidowały z frezarką lub obrabianym przedmiotem. Jeśli odkurzacza lub węża odkurzacza nie można ustawić prawidłowo, należy je odłączyć.

EKSPLOATACJA

⚠ ***OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.*** *Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia ciała.*

⚠ ***PRZESTROGA: Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania sprawdzić, czy włącznik znajduje się w położeniu wyłączonym „OFF".*** *Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia ciała.*

Prawidłowa pozycja rąk (rys. A, M)

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała,* ***ZAWSZE*** *prawidłowo ustawiać ręce, tak jak pokazano na rysunku.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała,* ***ZAWSZE*** *mocno trzymać narzędzie, aby móc zapobiec nagłemu ruchowi.*

Prawidłowa pozycja wymaga trzymania obu rąk na uchwytach głównych **5**.

Bezprzewodowe sterowanie narzędziem (rys. A)

⚠ ***PRZESTROGA:*** *Przeczytać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje obsługi i dane techniczne urządzenia współpracującego z narzędziem.*

To narzędzie jest wyposażone w nadajnik bezprzewodowego sterowania narzędziem Wireless Tool Control™, który pozwala na bezprzewodowe sparowanie narzędzia z innym urządzeniem obsługującym bezprzewodowe sterowanie narzędziem Wireless Tool Control™, jak odsysaczem pyłu.

Aby sparować swoje narzędzie z użyciem Wireless Tool Control™, nacisnąć przycisk parowania Wireless Tool Control™ na urządzeniu do sparowania i wcisnąć włącznik spustowy 3. Dioda LED na drugim urządzeniu poinformuje o udanym sparowaniu narzędzia.

Wkładanie akumulatora i wyjmowanie akumulatora (rys. B)

⚠ ***PRZESTROGA: Przed włożeniem akumulatora sprawdzić, czy włącznik znajduje się w położeniu wyłączonym „OFF".*** *Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.*
UWAGA: W celu uzyskania najlepszych rezultatów dopilnować, aby akumulator był całkowicie naładowany.

Aby zamontować akumulator w narzędziu

1. Dopasować akumulator 1 do prowadnic na górze narzędzia (rys. B).
2. Wsuwać akumulator w prowadnice narzędzia, aż akumulator zostanie solidnie osadzony w narzędziu i słyszalne będzie zatrzaśnięcie blokady.

Aby wyjąć akumulator z narzędzia

1. Nacisnąć przycisk zwalniania 2 i mocno ściągnąć akumulator z narzędzia.
2. Włożyć akumulator do ładowarki.

Akumulatory ze wskaźnikami poziomu naładowania (rys. B)

Niektóre akumulatory DEWALT są wyposażone we wskaźnik poziomu naładowania, składający się z trzech diod LED, które informują o pozostałym poziomie naładowania akumulatora.
Aby uaktywnić wskaźnik poziomu naładowania, wcisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika poziomu 20. Zestaw trzech zielonych diod LED zaświeci się, informując o pozostałym poziomie naładowania akumulatora. Kiedy poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej poziomu używalności, wszystkie diody zgasną, oznaczając konieczność naładowania akumulatora.
UWAGA: Wskaźnik poziomu naładowania wskazuje jedynie orientacyjny poziom naładowania akumulatora. Nie informuje on o przydatności narzędzia do użycia, a jego wskazania ulegają zmianie w zależności od komponentów produktu, temperatury i sposobu użytkowania.

Włącznik spustowy (rys. A)

⚠ ***OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.*** *Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia ciała.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Dopilnować, aby frez nie dotykał obrabianego elementu przed włączeniem silnika. Jeśli frez będzie stykać się z obrabianym elementem w momencie uruchomienia silnika, może spowodować podskoczenie frezarki, powodując uszkodzenia lub obrażenia ciała.*

1. Aby włączyć narzędzie, przestawić dźwignię blokady w pozycji wyłączonej 46 w dół w stronę spodu głównego uchwytu 5, po czym wcisnąć włącznik spustowy 3. Wciskać dalej włącznik spustowy lub nacisnąć przycisk blokady w pozycji włączonej 18, aby narzędzie pracowało w sposób ciągły.
2. Aby wyłączyć urządzenie:

a. Jeśli przycisk blokady w pozycji włączonej jest wciśnięty, zwolnić przycisk blokady w pozycji włączonej, wciskając i zwalniając włącznik spustowy.

b. Jeśli przycisk blokady w pozycji włączonej nie jest załączony, całkowicie zwolnić włącznik spustowy.

UWAGA: Przed odłożeniem frezarki dopilnować, aby silnik zatrzymał się całkowicie. Jeśli frez nadal obraca się w momencie odłożenia frezarki, może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie.

Dobieranie prędkości frezarki (rys. A)

Patrz ***Tabela doboru prędkości***, aby wybrać prędkość frezarki. Obracać pokrętłem regulacji prędkości 4, aby ustawić prędkość frezarki.

Funkcja płynnego startu

Ta frezarka górnowrzecionowa jest wyposażona w elektronikę zapewniającą funkcję płynnego uruchamiania, która ogranicza do minimum moment obrotowy silnika w momencie uruchomienia.

Pokrętło regulacji prędkości (rys. A)

⚠ ***OSTRZEŻENIE: Jeśli pokrętło regulacji prędkości przestanie działać lub zacznie działać w sposób przerywany, niezwłocznie przestać korzystać z narzędzia.*** *Zanieść narzędzie do serwisu fabrycznego DEWALT lub autoryzowanego serwisu DEWALT w celu naprawy.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE: Zawsze postępować zgodnie z zaleceniami producenta frezu dotyczącymi prędkości pracy, ponieważ konstrukcje niektórych frezów wymagają pracy z określoną prędkością w celu zapewnienia bezpieczeństwa lub wydajności.*** *Jeśli nie ma się pewności co do właściwej prędkości lub występują jakiekolwiek problemy, skontaktować się z producentem akcesorium.*
Ta frezarka jest wyposażona w pokrętło regulacji prędkości 4 z 7 ustawieniami od 11 000 do 23 000 obr./min. Prędkość reguluje się, obracając pokrętłem regulacji prędkości.

UWAGA: *Ta frezarka jest wyposażona w elektronikę monitorującą i utrzymującą prędkość narzędzia podczas frezowania. Podczas pracy z niską i średnią prędkością pokrętło regulacji prędkości zapobiega spadkowi prędkości silnika. Jeśli będzie oczekiwać się zmiany prędkości i dalej obciążać silnik, może dojść do uszkodzenia silnika spowodowanego przegrzaniem. Zmniejszyć głębokość frezowania i/lub zmniejszyć prędkość posuwu, aby zapobiec uszkodzeniu narzędzia.*

TABELA DOBORU PRĘDKOŚCI

USTAWIENIE POKRĘTŁA	Obr./min OKOŁO
1	11 000
2	13 000
3	15 000
4	17 000
5	19 000
6	21 000
7	23 000

*Prędkości podane w tej tabeli są przybliżone i mają wyłącznie charakter pomocniczy. Frezarka może nie uzyskiwać idealnie takiej samej prędkości, jak prędkość podana dla ustawienia pokrętła.

UWAGA: Wykonywać kilka przebiegów z niewielkim obciążeniem zamiast jednego przebiegu z wysokim obciążeniem, aby uzyskać lepszą jakość obróbki.

Korzystanie z frezarki (rys. A, J, M)

⚠ ***PRZESTROGA:*** *Włączyć frezarkę przed zagłębieniem frezu w obrabiany przedmiot.*

PRZESTROGA:

• *Nadmierne frezowanie może spowodować przeciążenie silnika lub utrudniać panowanie nad narzędziem. Głębokość frezowania nie powinna przekraczać 15 mm (19/32") na jedno przejście w przypadku frezowania rowków frezem o średnicy 8 mm (5/16").*

• *W przypadku frezowania rowków frezem o średnicy 20 mm (25/32"), głębokość frezowania na jedno przejście nie powinna przekraczać 5 mm (3/16").*

• *Aby wykonać bardzo głęboki rowek, wykonać dwa lub trzy przejścia robocze, stopniowo zwiększając głębokość frezowania.*

PRZESTROGA:

• *Po długim okresie pracy z niską prędkością pozwolić maszynie na ostygnięcie, uruchamiając ją na trzy minuty z maksymalną prędkością bez obciążenia.*

Wszystkie najpopularniejsze zadania wymagające frezowania we wszystkich rodzajach drewna i tworzyw sztucznych można wykonywać z użyciem tej frezarki górnowrzecionowej:

- Frezowanie wpustów
- Wycinanie wręgów
- Podcinanie i podtaczanie
- Wycinanie cienkich rowków
- Profilowanie

UWAGA: Tylko frezów z zębami z węglika należy używać do paneli pokrytych warstwą z laminatów z tworzywa sztucznego. Te twarde laminaty szybko stępią frezy stalowe.

UWAGA: Aby zapewnić lepsze przesuwanie wgłębne, często czyścić trzpienie ruchome **36** z pyłu i resztek, używając wyłącznie SUCHEJ szmatki. Jeśli ruch podczas zagłębiania nie jest wystarczająco płynny, nasmarować trzpienie ruchome suchym środkiem smarnym zawierającym Teflon™.

1. Po ustawieniu głębokości frezowania zgodnie z opisem, ustawić frezarkę tak, aby frez znajdował się bezpośrednio nad miejscem planowanego frezowania.
2. Uruchomić frezarkę i płynnie opuścić narzędzie w obrabiany element. **NIE PCHAĆ GWAŁTOWNIE FREZARKI W DÓŁ**.
3. Kiedy narzędzie osiągnie ustawioną wcześniej głębokość, pchnąć dźwignię blokady frezowania wgłębnego **6**, aby ją zablokować.
4. Po zakończeniu frezowania, wcisnąć w dół dźwignię zwalniania frezowania wgłębnego **7**, aby odblokować narzędzie i pozwolić sprężynie podnieść i wyjąć frezarkę bezpośrednio z obrabianego elementu.
5. Zawsze przesuwać frezarkę po obrabianym przedmiocie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów frezu. Patrz rys. J.

Profilowanie drewna naturalnego

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Podczas frezowania zawsze blokować dźwignię blokady frezowania wgłębnego.*

Podczas frezowania krawędzi drewna naturalnego należy zawsze najpierw profilować najpierw w poprzek włókien, a następnie wzdłuż włókien. W sytuacji rozerwania powierzchni włókno zostanie usunięte podczas frezowania wzdłuż włókien.

Diody LED oświetlenia roboczego (rys. A, S)

⚠ ***PRZESTROGA: Nie patrzeć w promień oświetlenia roboczego.*** *W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wzroku.*

Dwie diody LED oświetlenia roboczego **44** znajdują się obok tulei zaciskowej **12**.

1. Aby włączyć oświetlenie robocze, wcisnąć włącznik spustowy **3**. Oświetlenie robocze pozostanie włączone przez 20 sekund po przestawieniu włącznika w położenie wyłączone.

UWAGA: Oświetlenie robocze jest przeznaczone do oświetlania bezpośredniego miejsca pracy i nie jest przeznaczone do pełnienia funkcji latarki.

UWAGA: Jeśli oświetlenie robocze miga, sprawdzić poziom naładowania akumulatora. Możliwe, że poziom jest niski. Jeśli oświetlenie nadal miga przy naładowanym akumulatorze, urządzenie należy przekazać do serwisu do sprawdzenia.

Kierunek posuwu (rys. J)

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Unikać frezowania współbieżnego (w kierunku przeciwnym do wskazanego na rys. J). Frezowanie współbieżne zwiększa ryzyko utraty panowania nad narzędziem, co może prowadzić do obrażeń ciała. Jeśli frezowanie współbieżne jest konieczne (np. by wycofać się z narożnika), zachować szczególną ostrożność, aby utrzymać panowanie nad frezarką. Wykonywać mniejsze cięcia i usuwać minimalną ilość materiału w jednym przebiegu.*

Kierunek posuwu jest bardzo ważny podczas frezowania i może decydować o powodzeniu projektu. Na rysunku przedstawiono prawidłowy kierunek posuwu dla niektórych typowych cięć. Należy przestrzegać ogólnej zasady, by poruszać frezarką w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara w przypadku frezowania od zewnątrz i w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara w przypadku frezowania od wewnątrz.

Ukształtować zewnętrzną krawędź kawałka materiału, postępując zgodnie z następującą procedurą:

1. Ukształtować krawędź na końcu, w poprzek włókien drewna, od lewej do prawej strony.
2. Ukształtować krawędź z boku, wzdłuż włókien drewna, od lewej do prawej strony.
3. Obrobić drugą krawędź na końcu, w poprzek włókien drewna.
4. Wykończyć pozostałą krawędź wzdłuż włókien drewna.

Obciążenie podczas posuwu

Wskaźnik LED wysokiego obciążenia (rys. N)

To narzędzie jest wyposażone we wskaźnik LED wysokiego obciążenia **39**. Jeśli miga biały trójkąt wskaźnika LED wysokiego obciążenia, zmniejszyć prędkość narzędzia.

Prędkość posuwu frezu w kierunku drewna nie może być zbyt wysoka na tyle, aby spowalniała silnik, ani zbyt niska na tyle, aby frez pozostawiał ślady przypalenia na powierzchni drewna.

UWAGA: Nabrać wprawy, oceniając prędkość poprzez słuchanie dźwięku silnika podczas frezowania.

Układ antyobrotowy (rys. N)

To narzędzie jest wyposażone w układ antyobrotowy DEWALT. Ta funkcja wykrywa ruch narzędzia i w razie potrzeby wyłącza narzędzie. Czerwona kontrolka LED **40** świeci, gdy układ antyobrotowy działa.

KONTROLKA	DIAGNOZA	ROZWIĄZANIE
WYŁĄCZONA	Narzędzie pracuje normalnie	Postępować zgodnie z treścią ostrzeżeń i instrukcji podczas eksploatacji narzędzia.
STAŁE ŚWIATŁO CZERWONE	Układ antyobrotowy został włączony (URUCHOMIONY)	Odpowiednio podpierając narzędzie, zwolnić włącznik spustowy. Narzędzie będzie działać normalnie po ponownym wciśnięciu włącznika spustowego, a kontrolka zgaśnie.

Sekwencja zagłębiania (rys. A)

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Podczas frezowania zawsze blokować dźwignię blokady frezowania wgłębnego.*

1. Zagłębić i zablokować karetkę silnika wciskając dźwignię blokady frezowania wgłębnego **6**.
2. Wykonać żądane frezowanie.
3. Wcisnąć w dół dźwignię zwalniania frezowania wgłębnego **7**, aby karetka silnika powróciła w normalne położenie.

Frezowanie z przegrodą boczną (rys. H)

Przegroda boczna służy do prowadzenia frezarki podczas frezowania krawędzi, profilowania krawędzi lub wycinania wręgów w krawędzi obrabianego elementu lub też podczas frezowania rowków i wpustów pośrodku obrabianego elementu, równolegle do krawędzi.

Krawędź obrabianego elementu musi być ustawiona prosto.

Paski **31** są regulowane i należy je ustawić najlepiej z odstępem 3 mm (1/ 8") z wszystkich stron frezu.

Korzystanie z przegrody bocznej (rys. A, I)

⚠ ***PRZESTROGA:*** *Dopilnować, aby pozycja robocza była wygodna a wysokość robocza odpowiednia.*

1. Dopilnować, aby śruby motylkowe **28** były całkowicie zwolnione. Wsunąć drążki prowadzące **26** w płytę podstawy **10** i dokręcić śruby motylkowe.
2. Dostosować pokrętło regulacji **29** do wymaganej odległości i zacisnąć je śrubami motylkowymi.
3. Następnie zmniejszać wysokość frezu, aż znajdzie się bezpośrednio nad obrabianym elementem.
4. Precyzyjna regulacja jest również możliwa poprzez poluzowanie śruby motylkowej i wyregulowanie pokrętła dokładnej regulacji przegrody bocznej.
5. Dokręcić śrubę motylkową, aby unieruchomić element.

UWAGA: Jeden obrót pokrętła regulacji odpowiada 1 mm (3/64") posuwu bocznego.

6. Opuścić frez na obrabiany element i ustawić wysokość frezu na żądaną wartość. Patrz ***Regulacja głębokości frezowania wgłębnego.***
7. Włączyć frezarkę i, gdy frez osiągnie pełną prędkość, delikatnie opuścić frezarkę w obrabiany element i zablokować głębokość.
8. Posuwać wzdłuż obrabianego elementu, utrzymując nacisk w bok, aby przegroda boczna nie wędrowała z dala od krawędzi obrabianego elementu, oraz naciskać w dół wewnętrzną dłonią, aby zapobiegać przewróceniu się frezarki.
9. Po zakończeniu unieść frezarkę, zabezpieczyć ją dźwignią blokady frezowania wgłębnego **6** i wyłączyć frezarkę.

UWAGA: Podczas rozpoczynania frezowania utrzymywać nacisk na przedni bok gniazda, aż tylny bok gniazda zetknie się z krawędzią obrabianego elementu.

UWAGA: Pod koniec cięcia utrzymywać nacisk na tylny bok gniazda do czasu zakończenia frezowania. Zapobiegnie to obróceniu się frezu do wnętrza na końcu obrabianego elementu i ściśnięciu narożnika.

Centrowanie podstawy dolnej (rys. A, K)

Jeśli konieczna jest regulacja, zmiana lub wymiana podstawy dolnej, zaleca się skorzystanie z narzędzia centrującego (patrz ***Akcesoria opcjonalne***). Narzędzie centrujące to stożek centrujący.

Aby wyregulować podstawę dolną, postępować zgodnie z opisem poniżej.

1. Poluzować, ale nie wykręcać śruby podstawy dolnej **32**, aby podstawa dolna mogła swobodnie się poruszać.
2. Przełożyć stożek centrujący **42** przez otwór w podstawie dolnej i włożyć go w tuleję zaciskową **12**, po czym dokręcić tuleję zaciskową. Spowoduje to wycentrowanie podstawy dolnej.
3. Ze stożkiem centrującym na miejscu, dokręcić śruby podstawy dolnej.

UWAGA: Adapter podstawy dolnej należy wycentrować bez przymocowanej tulei prowadzącej. Patrz rozdział ***Montaż tulei prowadzącej.***

Precyzyjna regulacja głębokości frezowania (rys. P)

Pokrętło mikroregulacji wysokości **17** na dolnym końcu pręta ograniczania głębokości **14** służy do przeprowadzania precyzyjnej regulacji.

1. Aby zmniejszyć głębokość frezowania, obracać pokrętło mikroregulacji wysokości zgodnie ze wskazówkami zegara (patrząc w dół od góry frezarki).
2. Aby zwiększyć głębokość frezowania, obracać pokrętło mikroregulacji wysokości przeciwnie do wskazówek zegara (patrząc w dół od góry frezarki).

UWAGA: Jeden pełen obrót pokrętła mikroregulacji wysokości powoduje zmianę głębokości o około 1 mm (0,04").

Korzystanie z wieżyczki obrotowej do wykonywania cięcia schodkowego (rys. F)

Jeśli wymagana głębokość frezowania jest większa niż akceptowalna w jednym przebiegu, obrócić wielopozycyjną blokadę wieżyczki **13**, aby pręt ograniczania głębokości **14** wstępnie ustawił się w jednej linii z dłuższą wielopozycyjną blokadą wieżyczki. Po każdym przebiegu obracać wielopozycyjną blokadę wieżyczki tak, aby pręt ograniczania głębokości ustawiał się w jednej linii z krótszą blokadą, aż do uzyskania żądanej głębokości frezowania. Patrz rozdział ***Wielopozycyjna blokada wieżyczki***.

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Nie zmieniać wielopozycyjnej blokady wieżyczki podczas pracy frezarki. Spowoduje to, że dłonie znajdą się za blisko frezu.*

Frezowanie z użyciem podstawy do frezowania wgłębnego (rys. A, C, M)

UWAGA: W wyjściowym ustawieniu podstawy do frezowania wgłębnego głębokość frezowania jest zablokowana. Blokada frezowania wgłębnego wymaga uruchomienia przez

użytkownika w celu aktywacji mechanizmu frezowania wgłębnego działającego na zasadzie „zwolnić, aby zablokować".

UWAGA: Trzymać za oba główne uchwyty **5** podczas pracy narzędziem.

1. Włączyć frezarkę przed zagłębieniem frezu w obrabiany przedmiot.
2. Pchnąć w dół dźwignię zwalniania frezowania wgłębnego **7** i opuszczać frezarkę, aż frez osiągnie ustawioną głębokość.
3. Pchnąć dźwignię blokady frezowania wgłębnego **6** po uzyskaniu żądanej głębokości.

UWAGA: Pchnięcie dźwigni blokady frezowania wgłębnego powoduje automatyczne zablokowanie silnika w wybranym miejscu.

UWAGA: Jeśli konieczny jest dodatkowy opór, pchnąć dźwignię blokady frezowania wgłębnego ręką.

4. Wykonać frezowanie.
5. Pchnięcie dźwigni zwalniania frezowania wgłębnego w dół wyłączy mechanizm blokady, pozwalając frezowi na odsunięcie się od obrabianego elementu.
6. Wyłączyć frezarkę.

Osłona przeciwpyłowa (rys. R1 - R3)

Osłona przeciwpyłowa **8** jest dołączona do narzędzia i przeznaczona do zmniejszania ilości pyłu w powietrzu poprzez kierowanie pyłu i resztek z dala od użytkownika.

Aby zamontować:

1. Ustawić frezarkę pionowo, opierając płytę podstawy **10** na płaskiej powierzchni.
2. Przełożyć osłonę przeciwpyłową **8** przez otwór w płycie podstawy, dopasowując zawiasy osłony przeciwpyłowej **37** do otworów na zawiasy w płycie podstawy **41**.
3. Obracać osłonę przeciwpyłową ułożoną płasko z płytą podstawy, aż osłona przeciwpyłowa **23** wyda odgłos kliknięcia, co oznacza jej zablokowanie w prawidłowym położeniu (rys. R1).

Aby zdemontować:

4. Nacisnąć zatrzask osłony przeciwpyłowej **23**, aby ją odblokować (rys. R2).
5. Obrócić do góry w stronę zawiasów i zdjąć osłonę przeciwpyłową z otworu w płycie podstawy.

UWAGA: Zawsze utrzymywać osłonę przeciwpyłową w czystości i zamontowaną.

UWAGA: To narzędzie jest dostarczane z opcjonalną większą osłoną przeciwpyłową (50 mm) (rys. R3).

Adapter kolektora wiórów do odsysania pyłu (rys. Q1, Q2)

To narzędzie jest wyposażone w adapter kolektora wiórów do frezowania krawędzi, który jest przeznaczony do skutecznego kierowania pyłu i wiórów do odkurzacza.

Aby zamontować:

1. Wsunąć kolektor wiórów **33** w spód płyty podstawy **10**, aż słychać będzie odgłos kliknięcia (rys. Q1).

Aby zdemontować:

2. Ścisnąć oba boki adaptera kolektora wiórów, jednocześnie odsuwając go od płyty podstawy i ściągając go w dół (rys. Q2).

KONSERWACJA

To elektronarzędzie odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą narzędzia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

⚠ ***OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.*** *Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.*

Ładowarki i akumulatora nie można naprawiać.

Smarowanie

To elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania.

Czyszczenie (rys. M)

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Ryzyko porażenia prądem i ryzyko mechaniczne. Przed czyszczeniem odłączyć elektronarzędzie od źródła zasilania.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Aby zapewnić bezpieczną i sprawną pracę, zawsze utrzymywać elektronarzędzie i otwory wentylacyjne w czystości.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Do czyszczenia niemetalowych elementów urządzenia nie używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.*

Aby zapewnić lepsze przesuwanie wgłębne, często czyścić trzpienie ruchome **36** z pyłu i resztek, używając wyłącznie SUCHEJ szmatki. Jeśli ruch podczas zagłębiania nie jest wystarczająco płynny, nasmarować trzpienie ruchome suchym środkiem smarnym zawierającym Teflon™.

Otwory wentylacyjne można czyścić suchą, miękką i niewykonaną z metalu szczotką i/lub odpowiednim odkurzaczem. Nie używać wody ani żadnych środków czyszczących. Korzystać z atestowanej ochrony wzroku i atestowanej maski przeciwpyłowej.

Akcesoria opcjonalne

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, ich użycie z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez DEWALT.*

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.

Punkty mocowania w podstawie na akcesoria (rys. L)

Ta frezarka jest wyposażona w trzy gwintowane otwory **38** wykonane w podstawie, pozwalające na jej mocowanie do innych akcesoriów.

Ochrona środowiska

Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie **www.2helpU.com**.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego skutków, o których mowa w art. 13 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 11.09.2015 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wynikających z obecności w tym sprzęcie niebezpiecznych ubstancji, mieszanin oraz części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu, takich jak skażenie środowiska na skutek przedostania się niebezpiecznych substancji do gleby lub wód gruntowych.

Akumulator

Ten pojemny akumulator należy naładować, gdy przestanie dostarczać wystarczającą moc podczas zadań, które wcześniej można było wykonywać z łatwością. Po zakończeniu okresu eksploatacji należy go zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego:

- Całkowicie rozładować akumulator i wyjąć go z narzędzia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do recyklingu. Proszę zanieść je do sprzedawcy lub miejscowego punktu recyklingu. Zebrane akumulatory zostaną odpowiednio poddane recyklingowi lub utylizacji.

Warunki i Zasady Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi (PT) DEWALT

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Wolnego Handlu.

1. **JEDEN ROK Gwarancji Profesjonalnych Elektronarzędzi DEWALT**
   Jeżeli elektronarzędzie marki DEWALT w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu ulegnie uszkodzeniu z powodu wad materiałowych lub wad produkcyjnych DEWALT wymieni bezpłatnie uszkodzone części lub całe elektronarzędzie według własnej oceny (z zastrzeżeniem warunków wymienionych w punktach 2 i 4):
2. **Warunki ogólne**
   2.1 Europejska gwarancja DEWALT (PT) dotyczy użytkowników orginalnych produktów DEWALT, którzy nabyli narzędzie od autoryzowanego dystrybutora marki DEWALT do stosowania w związku z ich działalnością gospodarczą lub zawodową. Europejska gwarancja DEWALT (PT) nie dotyczy osób nabywających produkty DEWALT w celu odsprzedaży lub wynajęcia.
   2.2 Niniejsza gwarancja jest niezbywalna. Obowiązuje tylko użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, nabytych według warunków określonych w punkcie 2.1.
   2.3 Gwarancja ma zastosowanie do profesjonalnych elektronarzędzi marki DEWALT, z wyłączeniem elektronarzędzi wyraźnie określonych.
   2.3 Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 12 miesięcy później.
   2.4 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii upoważnionego przedstawiciela serwisu nie są skutkiem wady materiałowej lub produkcyjnej oraz nie wynikają z warunków europejskiej gwarancji DEWALT (PT).
   2.5 Koszty transportu pomiędzy użytkownikiem i autoryzowanym punktem serwisowym nie są objęte gwarancją.
3. **Produkty nie objęte europejską gwarancją DEWALT PT Gwarancją DEWALT PT nie są objęte.**
   3.1 Produkty DEWALT, których specyfikacja nie jest przewidziana na rynek europejski, importowanych przez nieautoryzowanego dystrybutora spoza obszaru krajów UE i EFTA.
   3.2 Akcesoria i osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu, np wiertła, brzeszczoty, tarcze ścierne.
   3.3 Produkty dostarczane do firm wynajmujących w ramach umów o świadczenie usług lub umów B2B są wyłączone i podlegaja gwarancji określonej w szczegółowych warunkach umów dostaw.
   3.4 Produkty oznaczone logo DEWALT dostarczane przez naszych partnerów, podlegające określonym przez nich warunkom gwarancji. Informacje w dokumentacji dostarczonej z produktem.
   3.5 Produkt dostarczany jako część zestawu, który należy dostarczyć jako komplet do naprawy gwarancyjnej, gdzie kod daty produkcji nie jest zgodny z innymi produktami tego zestawu i/lub datą zakupu.
   3.6. Narzędzia ręczne, odzież robocza, oprzyrządowanie.
   3.7 Produkty wykorzystywane w produkcji lub procesach produkcyjnych, jeśli nie zaakceptowane w indywidualnym planie DEWALT.
4. **Odrzucenie roszczenia gwarancyjnego**
   Roszczenie z tytułu niniejszej gwarancji mogą zostać odrzucone, jeżeli:
   4.1 Autoryzowany serwis DEWALT stwierdzi i racjonalnie uzasadni, że awaria produktu nie jest wynikiem wady materiałowej lub fabrycznej.
   4.2 Awaria lub uszkodzenia są wynikiem zużycia/ wyeksploatowania w trakcie normalnego użytkowania. Zobacz punkt
   4.14. Wszystkie produkty podlegają zużyciu podczas użytkowania. Bardzo ważny jest więc odpowiedni dobór do wykonywanych prac.
   4.3 Jeśli nie można zweryfikować kodu daty i numeru seryjnego.
   4.4 Jeśli narzędzie przesłane do naprawy nie posiada oryginalnego dowodu zakupu.
   4.5 Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zamoczeniem, uszkodzeniem mechanicznym lub innymi czynnościami niezgodnymi z instrukcją obsługi.
   4.6 Uszkodzenia spowodowane przez stosowanie nieodpowiednich akcesoriów lub oprzyrządowania nieokreślonych w instrukcji obsługi.
   4.7 Urządzenie zostało przerabiane lub zmodyfikowane względem oryginału.
   4.8 Urządzenie było naprawiane przez osoby przypadkowe lub serwis nieautoryzowany oraz jeśli użyte do naprawy części zamianne nie są oryginalne.
   4.9 Produkt został przeciążony lub dalej użytkowany po wykryciu częściowej awarii
   4.10 Stosowano w warunkach odbiegających od normy, w tym wnikaniu do wewnątrz nadmiernych pyłów i innych materiałów.
   4.11 W wyniku braku konserwacji lub naprawy części podlegających naturalnemu zużyciu.
   4.12 Produkt jest niekompletny lub wyposażony w nieoryginalne oprzyrządowanie

4.13 Defekt produktu spowodowany nieodpowiednim dopasowaniem, nieprawidlowej regulacji lub montażu wykonanego przez użytkownika, które są opisane w instrukcji. Wszystkie produkty są kontrolowane i sprawdzane w trakcie produkcji. Wszelkie uszkodzenia lub zidentyfikowane nieprawidłowości powinny być zgłoszone bezpośrednio do sprzedawcy.

4.14 Ze względu na zużycie lub uszkodzenie części ulegającej naturalnemu zużyciu podczas normalnego użytkowania. Poniżej element objęte, ale nie ograniczone tym warunkiem

Typowe podzespoły

- Szczotki węglowe
- Obudowy
- Kołnierze
- Uszczelki
- Oleje, smary
- Przewody
- Uchwyty
- Uchwyty brzeszczotów
- O-Ringi

Specjalistyczne podzespoły produktów

- Zestawy serwisowe

Narzędzia łączące

- O-Ringi
- Sprężyny
- Szyny napędowe
- Ograniczniki

Młotowiertarki

- Pobijaki
- Uchwyty narzędziowe
- Cylindry
- Zapadki

Impact Tools

- Zabieraki
- Kowadło
- Uchwyty

5. Roszczenie gwarancyjne

5.1 W celu złożenia reklamacji należy skonataktować się ze sprzedawcą, lub najbliższym autoryzowanym serwisem DEWALT, który można znaleźć na www.2helpU.com.

5.2 Kompletne narzędzie DEWALT wraz z oryginalnym dowodem zakupu należy dostarczyć do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.

5.3 Autoryzowany serwis DEWALT po oględzinach potwierdzi możliwość wykonania naprawy gwarancyjnej lub ją odrzuci.

5.4 W przypadku gdy w takcie naprawy gwarancyjnej zajdzie konieczność wymiany podzespołów nie objętych gwarancją, serwis ma prawo dostarczyć kosztorys dotyczący naprawy lub wymienionych części zamiennych.

5.5 Bark przawidlowego utrzymania i konserwacji produktu może skutkować odrzuceniem przyszłych roszczeń.

5.6 Po zakończeniu naprzawy product zostanie zwrócony do miejsca, z którego został dostarczony w ramach niniejszej gwarancji

6. Nieprawidłowe roszczenia gwarancyjne

6.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy jakichkolwiek roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii autoryzowanego dystrybutora nie są zgodne z warunkami Europejskiej Gwarancji DEWALT.

6.2 Jeżeli roszczenie gwarancji jest odrzucone przez autoryzowany punkt serwisowy DEWALT, powody odmowy zostaną przekazane wraz z wyceną naprawy narzędzia. Jeżeli roszczący odmówił opłaty za wykonanie naprawy, narzędzie może być zwrócone jako niesprawne/wadliwe.

7. Zmiany Warunków i Zasad

7.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do zmian i korekt swojej polityki gwarancyjnej, terminów i kwalifikowania produktów bez uprzedzenia jeśli uzna konieczne zmiany za właściwe.

7.2 Aktualne zasady i warunki Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi DEWALT są dostepne na www.2helpU.com, u lokalnego sprzedawcy DEWALT lub w lokalnym biurze marki DEWALT.

7.3 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o

ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.

Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez: Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH

ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska

(22) 431-05-05; serwis@erpatech.pl

(CZ) **ZÁRUČNÍ LIST**

(H) **JÓTÁLLÁSI JEGY**

(PL) **KARTA GWARANCYJNA**

(SK) **ZÁRUČNÝ LIST**

DEWALT®

(CZ) měsíců
(H) hónap

12

(PL) miesięcy
(SK) mesiacov

(CZ)	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
(H)	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
(PL)	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
(SK)	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc
Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system:
http://rma.fixit-service.com
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

(PL)
Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(H) A garanciális javitás dokumentálása

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javitási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis